

Группа перевода (с нормально оформленными .docx файлами и примечаниями + актуальная информация): https://vk.com/mk_translate

◇□◇□◇

Глава 4 - Выходной день в Парнаме (часть А)

Спустя несколько недель после трансляции первого «Обеда Короля».

В этот день Хакуе Квонмину, премьер-министру Элфридена, был доставлен некий документ. Этот документ был составлен отделом кадров, но под ним также подписались многие внутренние отделы в замке, включая корпус королевской гвардии и отдел по домохозяйству. Также там значились имена камергера Маркуса (бывшего премьер-министра) и капитана королевских рыцарей Людвина.

Взволновавшись, Хакуя в спешке читал содержимое.

- ... Вот оно что, - Хакуя инстинктивно согласился.

◇□◇□◇

- ... И именно поэтому мы хотели бы, чтобы король взял выходной.

- Несмотря на твоё «именно поэтому», я так и не понял, что к чему.

Когда я занимался бумажной работой в кабинете, пришёл Хакуя и неожиданно заявил, что мне нужно «взять выходной». Тогда я хлопнул документом, над которым работал, по столу.

- Это письменное прошение от отдела кадров, смысл которого в следующем: «если начальство не отдыхает, подчинённым сложно уйти на отдых». Под петицией также подписались Маркус-доно, Людвин-доно, и я тоже оставил свою подпись.

Хм... ну да, я же ни разу не брал выходной после попадания в этот мир.

- Ну не то чтобы я вообще не отдыхаю...

Я уже привык к Множественному Параллельному Мышлению и Телекинезу, так что я поручал другому сознанию бумажную работу, пока моё тело в комнате Лиши работало над куклой Мусаши Бой-куна. Чередуя мои сознания между работой и отдыхом, я могу работать сутками напролёт, не чувствуя усталости.

Но, судя по словам Хакуи, проблема явно не в этом.

- Пусть вы и отдыхали, но постоянно находитесь в замке, так?

- На всякий случай, мало ли что произойдёт.

- Тогда позвольте сказать, что это вообще не похоже на перерыв. Так как не похоже, что вы отдыхаете, остальным морально тяжело брать выходные. Пожалуйста, обратите на это внимание.

- Ладно, раз уж ты так говоришь...

- В обычных условиях я хотел бы, чтобы вы взяли для отдыха несколько дней, но...

- У нас есть время для этого?

- Нет.

- На «нет» и ответ нет.

У нас есть огромная куча дел, которой нужно заняться. Сейчас мы готовы принять помощь откуда угодно. Увеличение запасов оружия, встречи с важными людьми, переписка с заграницей, ход реформ всех видов и ещё много чего, что можно упомянуть. А ещё была Аиша, которой я обещал пойти вместе с ней в лес тёмных эльфов. Я не могу впустую тратить время, когда страна постоянно ходит по краю пропасти.

Я сказал это Хакуе, но он только покачал головой.

- Следует учитывать, что такая работа на износ отрицательно сказывается на морали и эффективности работы.

- И что мне прикажешь делать?

- Прошу вас, найдите время для одного выходного дня. Было бы отлично, если бы в это время прогулялись за пределами замка.

Прогулку, ха?

- А если я хочу весь день проваляться в своей комнате, раз уж у меня выдался выходной?

- Отклонено. Мы бы хотели, чтобы ваши подчинённые видели вас во время выходного.

- ... Как ты можешь называть это выходным?

Я лично думаю, что выходной – это когда ты делаешь всё что душе угодно. Я выразительно посмотрел на Хакую, но с таким же успехом я мог бы смотреть на стену.

- Разве это не прекрасная для вас возможность? Почему бы вам не воспользоваться шансом и взять принцессу Лишу прогуляться по городу?

- Ты говоришь мне пойти на свидание?

- Вы же обручены, в конце концов. Покажитесь вместе на публике.

- Разве это не работа получается?

Ты говоришь нам сделать что-то типа «Koushitsu Album» (1) ?

- ... И что насчёт сопровождения?

- Разве у вас нет Аиши-доно?

- Ты предлагаешь взять с собой девушку, когда я на свидании с другой!?

- По цветку в каждой руке. Как я вам завидую.

- Ты же не думаешь так на самом деле...

Эх... Ладно, раз уж у меня появился выходной, проведу его весело с друзьями. Можно было бы и Томоз-чан с собой взять. И можно сходить посмотреть на музыкальное кафе, где работает Джина-сан.

- ... Хорошо, я возьму выходной.

- Понял. Большое спасибо.

Я кинул холодный взгляд на Хакую, который почтительно поклонился.

◇□◇□◇

- Ну и где, интересно, сейчас Лиша?

Я хотел сказать Лише, что у нас выходной, но её не было в её комнате. Значит, она где-то на тренировочных полях замка. Сейчас, когда её статус члена королевской семьи стоит под вопросом, единственное, что у неё осталось – это звание офицера армии Георга Кармина. У неё больше нет никакой работы в замке, и она по большей части помогает мне. Она жаловалась, что ей больше нечем заняться, кроме как присоединяться к тренировкам королевской гвардии.

Я заглянул на стрельбище и тренировочный зал, но нашёл её во внутреннем дворе.

Она скрестила мечи с Аишей.

- ХААААААА!

-...

Аиша, полная боевого духа, громко кричала и размахивала мечом, который был больше её самой.

В противоположность ей, Лиша молча следила за атаками Аиши и отбивала их своей рапирой.

Для неопытного глаза было неочевидно, кто из них сильнее.

Аиша наносила многочисленные удары, которые могли серьёзно поранить при попадании. Лиша атаковала тройными ударами, найдя возможность атаковать, пока блокировала удары. Аиша защитилась от рапиры своими рукавицами, но Лиша, заметив брешь в обороне, атаковала, не позволяя Аише поднять свой гигантский меч... Это точно практика?

Сражение между этими двумя становилось всё ожесточённое, и я уже не мог сказать, какая часть из этого – практика, а какая – серьёзный бой.

- Режущий Ветер ! (2)

- Ледяные Клинки ! (3)

А теперь они используют магию и навыки!

«Режущий Ветер» Аиши, кажется, создавал рубящие потоки воздуха, исходящие из её меча. Ветер, от которого Лиша увернулась, разрубил дерево за её спиной напополам. «Ледяные Клинки» Лиши мгновенно заморозили землю, после чего из неё появились бесчисленные шипы. Аиша, которую чуть не проткнуло, разрубила их.

... Они что, насмерть бьются?

Я уже видел магию в этом мире. Я был приключенцем под обликом Мусаши Бой-куна, когда практиковался в управлении куклами, так что во время спусков в подземелья я видел приключенцев, которые использовали магию. Однако магия, которую использовали ходившие со мной приключенцы (начального ранга), ограничивалась швырянием огненных шаров и льда и лечением простеньких ран.

Я и не предполагал, что магия может стать настолько нелепой в руках экспертов.

Аиша сильна, но Лиша от неё не отстаёт. Их глаза сияли от встречи достойного противника.

Именно поэтому военные... стоп, если я их сейчас не остановлю, они весь замок разнесут!

- ЗАКАНЧИВАЙТЕ... ВЫ ОБЕ!

- Ха! УВААА!?

Обе вернулись в чувства и приземлились, но их ноги заскользили, и они обе упали на зад.

◇□◇□◇

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. П/п: вроде бы ТВ-шоу об императорской семье.
2. П/п: в англ. переводе – Sonic Wind – «Ветер со скоростью звука» или что-то такое
3. П/п: в англ. переводе – Ice Sword Mountain – «Множество Ледяных Мечей».

<http://tl.rulate.ru/book/114/1924>